

[COURT LOGO]

THÔNG BÁO CHÍNH THỨC CỦA TÒA ÁN TỐI CAO

Address 1
Address 2
Address 3

Ngày 6 tháng 6 , 2017

Gửi _____ :

Tôi là chánh án Tòa Án Tối Cao, tòa án cao nhất tại Massachusetts. Tôi viết thư này để thông báo cho quý vị biết rằng **tòa đã bác bỏ (những) buộc tội nào đó đối với quý vị**. Những buộc tội đã bị bác được liệt kê trên các trang kèm với gói thư này, theo danh sách tòa án, sổ hồ sơ và tội trạng.

Tại sao tòa bác những buộc tội này?

Một nhà hóa học tên Annie Dookhan đã điều hành sai trái công việc của bà tại phòng thử nghiệm ma túy của tiểu bang. Trường hợp của quý vị là một trong những vụ đã bị tác động do bà Dookhan. Điều này đưa đến kết quả là văn phòng công tố viên đã quyết định giải tỏa những buộc tội liệt kê trên trang kèm theo và tòa đã bác những buộc tội này vĩnh viễn. Ngôn từ pháp luật gọi là bác bỏ “không truy tố.” Quyết định này là chung quyết. Điều này có nghĩa là chính quyền sẽ không bao giờ tiếp tục truy cứu những lời kết tội như thế đối với quý vị trong vụ kiện này.

Kế tiếp sẽ là gì?

Có lẽ quý vị đã nhận được thư liên quan đến vụ kiện của mình trong tháng 9. Thư đó nói rằng quý vị có thể ra tòa để chống lại án có tội. **Bây giờ quý vị không cần phải làm gì để chống lại những buộc tội đã liệt kê trên trang kèm theo. Những buộc tội này đã bị hủy đi và bác bỏ.**

Khoảng hai đến ba tháng nữa, hồ sơ tội phạm của quý vị sẽ được cập nhật và (những) án trên sẽ được xóa. Sự xóa bỏ án ra khỏi hồ sơ có thể mang lại những lợi ích quan trọng cho quý vị trong việc tìm việc làm, nhà ở, di trú, và nhiều việc khác nữa.

Tuy nhiên, hồ sơ của quý vị không phải đã được niêm phong. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc niêm phong hồ sơ của mình tại trang mạng www.masslegalhelp.org/cori.

Thêm nữa, quý vị có thể vẫn còn bị cáo buộc các tội khác cùng vụ án mà đã không bị tác động trực tiếp bởi việc làm sai trái của bà Dookhan. Những tội bị kết án khác không liệt kê trên trang kèm theo sẽ vẫn còn lưu lại trong hồ sơ của quý vị.

Nếu có những thắc mắc về thư này, quý vị có thể gọi đường dây Dookhan Case Hotline điều hành bởi Committee for Public Counsel Services, cơ quan biện hộ công tiểu bang Massachusetts, số **888-999-2881**, hay thăm trang www.mass.gov/courts/druglab.

Chân thành,

Thẩm phán Tòa Án Tối Cao